SINGING_Karabiny_600x300_Sestava 1 10. 3. 2017 15:17 Stránka 1

# singing rock® connectors

- **CZE** Návod k použití
- **ENG** Instructions for use
- **DEU** Bedienungsanleitung
- **FRA** Le mode d'emploi
- **ESP** Instrucciones para el uso
- **ITA** Istruzioni d'uso
- **NOR** Brukerveiledning
- **SVK** Návod na použitie
- **SLO** Navodilo za uporabo
- **POL** Instrukcja użytkowania
- **HUN** A használati utasítás
- **LTU** Naudojimo instrukcija
- **BGR** Инструкции за употреба

Reading and understanding instruction for use are required to use this product!
Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek

3/2017 ver. 16K002200300 0116

SINGING ROCK s. r. o. • Poniklá 317 • 514 01 Poniklá
Czech Republic • Tel. + 420 481 585 007 • Fax + 420 481 540 040
E-mail: info@singingrock.cz
www.singingrock.com

## ENGLISH

**Instructions for the use connectors EN 362:2004 / EN 12275:2013.**
Do not use this product before reading and understanding of these instructions for use.

These instructions contain all the necessary information for the correct and safe use of the connectors in the fields of activity: rescue, mountaineering, climbing, caving, "Via Ferrata", mountain skiing, rafting, free climbing, working at heights,...
The connectors covered by these instructions are personal protection devices designed to be integrated in fall arrest personal protection systems such as harnesses, ropes, etc. The full body harness is the only acceptable body **retaining** device that can be used in a fall arrest system. The connectors are a vital transmission component of the mechanical resistance between a proper anchorage point and the user who may accidentally fall. A malfunction due to improper use of the equipment is dangerous for the physical health of the user.
The connectors must be used as follows: closed - with the closing system locked – without any constrictions or other pressures on the outer side of the connector. Before using the connectors, the user must be adequately trained in the techniques and security measures to be adopted. Those persons, who are not trained or are not able to evaluate the dangers of the situations in which the devices are used, must not use these devices. The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.
To ensure the good maintenance and traceability of this product it is best to allocate it to a sole user; if not possible the product shall be checked by competent persons before and after use. If necessary, there must be an efficient and safe rescue method to be adopted should a person find himself in difficulty while using this product. Always verify that the physical conditions of the user are such that the connector is used safely during ordinary as well as emergency use.
The situations where the device could be used incorrectly are many. Only some of these incorrect uses are included in these instructions and these are indicated with a cross over the illustrations.
**Only the ways indicated as "CORRECT" are allowed.** Any other use is **PROHIBITED.**
Always verify before use that your equipment consists of products compatible with each other and is in conformity with the applicable regulations, standards and directives in force. Also verify that the system has been properly assembled and that each component functions without interfering with any of the other components.
When a connector is inserted in any fall arrest system, in order to regulate the other components correctly and not compromise the efficiency of the system you must take into account the length of the connector. Using a personal protection device against falls does in no way justify exposing yourself to any type of risk that may even lead to fatal consequences. The user is responsible for the risks to which he exposes himself. The manufacturer and the seller decline any and all responsibility in case of incorrect use, improper application or for products having been modified or repaired by persons not specifically authorized by the producer. The producer assumes the responsibility only for the use which the product is designed for; and is not responsible for cases of bad maintenance and for cases of user negligence which can aggravate the dangerous conditions which can arise during the use of the connector. The producer declines any and all responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use of its products by the user. The producer declines any and all responsibility for all the cases in which the above-mentioned instructions are not followed. The producer declines any and all responsibility for cases in which a finished product is put on the market without the instructions and technical card. It's essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original Country of destination the reseller shall provide these general instructions for use in the language of the Country in which the product is to be sold.
**IMPORTANT:** Before using the connector always check its condition; there must not be any signs of wear, corrosion, deformation or defects in general. If you have any doubts, do not use the connector and replace it immediately. The closing system must function perfectly and to help assure this, the connector must be adequately lubricated. This product is designed form use in normal atmospheric conditions (conditions normally tolerated by man).
Table 1 contains indication of standard, class or type of connector, and maximum opening of the gate (dimension A in mm - **fig. 10**).

**Types of connectors for mountaineering (EN 12275:2013):**

- **TYPE B** BASIC CARABINER
  Versatile carabiner in various forms and sizes for use in fall arrest system. The bent gate allows easy insertion of the rope at sport climbing. Maybe fitted with screw or automatic locking mechanism.
- **TYPE H** HMS CARABINER
  Peer shaped carabiner primarily used for progressive belaying with munter hitch (HMS). For safety reasons the carabiner is usually fitted with screw or automatic locking mechanism (**fig. 9**).
- **TYPE K** SPECIAL CARABINER FOR VIA FERRATA
  Carabiner with automatic locking mechanism used for self-belaying on "via ferrata" (klettersteig). Wide opening of the gate enables the use on metal cables, chains and other anchor elements.
- **TYPE D** DIRECTIONAL CONNECTOR (fixed position of the rope)
  Shape of this carabiner prevents from dangerous side loading of the carabiner. Designed to be used exclusively with express sling EN566.
- **TYPE X** OVAL CARABINER
  Connector designed for lower loads, which is not designed to give full protection in the event of a fall. Intended for use on fixed ropes and for caving, for rappel device connection at descend operations.
- **TYPE Q** SCREWED-CLOSURE CONNECTOR
  Connector, which is closed by screw-motion gate, which is load bearin partwhen fully screwed up. Intended for enduring or permanent connections.

**WARNING!**
Always insert the rope in the connector from the external part of the rock as shown in **fig. 3**, otherwise a fall CAN CAUSE THE ROPE TO ACCIDENTALLY COME OUT.
During use check that the connector doesn't hit any obstacles and doesn't touch the rock in any way (**fig. 4**). An impact against rocks, a sharp projection of the rock pressing on the gate, vibrations caused by the rope running rapidly through the connector can cause the gate to open and thus decrease the resistance of the connector seriously.
IMPROPER USE REDUCES THE RESISTANCE AND LIFETIME OF THE CONNECTOR (**fig. 8**).
When using HMS with munter hitch for belaying, out the rope into the carabiner in such a way, that it does not come into contact with the carabiners locking mechanism.
Carabiners with automatic locking mechanism, the gate is secured against opening automatically without user intervention.

**Types of connectors for personal protection (EN 362:2004), fig. 2:**

- **Class B** BASIC CONNECTOR
  Universal connector intended to be used as a component of fall arrest system, which is equipped with manual or automatic locking mechanism;
- **Class M** MULTI-USE CONNECTOR:
  Basic or screw link connector intended to be sued as a component, which may be loaded in the major and minor axis;
- **Class T** TERMINATION CONNECTOR
  Connector intended to be used element of a sub-system in which the loading acts on a predetermined direction;
- **Class A** ANCHOR CONNECTOR
  Connector designed to be linked directly to a specific type of anchor.
- **Class Q** SCREW GATE CONNECTOR
  Connector, which is closed by screw-motion gate, which is load bearing part of the connector when fully screwed up. Intended for enduring or permanent connections.

**ANCHORS: Use only anchors complying with the EN 795 with a minimum breaking strength of 10 kN.**
**While using the connector and other personal protective devices, the user must always remain below the anchor point (fig.5).** The position and the height of the anchor point from the ground, must be calculated in the view of a possible fall, taking into account the length of the rope and of the devices connected to the rope, any dangerous obstacles, and the possibility of a "swinging" effect. The work must be carried out in such way as to minimize both the potential fall and potential fall distance.
**WARNING:** The connectors equipped with a manual-locking gate (screw gate) are to be used only when the opening and closing operations are not frequent. When using these connectors the screw must be completely closed. For connectors class Q verify that the thread of the screw is not visible. Avoid loading a connector across its gate. Verify that a technical identification and control card in conformity with standard EN 365:2004 is provided with the product. This card must be filled in and kept updated by the user. If the card is missing, do not use the device.
**SLINGS**: Use only certified slings marked with CE, which are in conformity with EN 566 having a minimum breaking load of 22 kN. Before each use verify that the webbing is in good condition, there are no signs of wear, abrasions, cut threads or fraying weave. If the webbing shows any one of the mentioned defects, replace it immediately. In any case always replace the webbing after a serious fall.
Warning: Be sure the sling is inserted in the correct position.
**MATERIALS:** All the materials and treatments used are antiallergenic; they do not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of zinc plated steel; polished or anodized light alloy; polished stainless steel.
**MARKING:** The following information are marked on the connector: CE marking; 1019 (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the introduction on the market; EN 362:2004 (N° and year of the standard: "Personal Protection Equipment Against Falls From Height – CONNECTORS") followed by a letter identifying the class of the connector; letter in the circle identifying the type of carabiner for mountaineering, Logo that warns the user to read the instructions for use carefully; Production lot number; Year of production; Maximum load applicable in kN (table P), the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. This information can be engraved on different places depending on the size of the connector.
CHECK the legibility of this marking after each use.
**MAINTENANCE (fig. 7)**: ALWAYS REPLACE the connector after a fall even if no defect or damage is visible. The initial resistance of the connector could be seriously reduced. The possibility of re-using must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriate examinations and testing. Any repair shall only be carried out in accordance with producer's procedures.
REPLACE the connector that shows signs of wear and corrosion.
REPLACE the connector if opening and/or closing/locking are difficult.
Clean the connectors with soft water and dry it with a non-abrasive cloth. Pay special attention to the slot on the lever, which has to be free of dirt (soil, mud, gravel etc.), snow or ice.
LUBRICATE the mobile components with a specific silicone based lubricant (ensure, the lubricant does not come into contact with the textile parts). If the connector comes in contact with salt water, wash it immediately and lubricate it.
All necessary repairs shall be carried out by competent person authorized by producer according t the instructions provided by producer.
**DISINFECTION:** Dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max 20° C). Soak the tool in this solution for one hour. Rinse with potable water and dry it with a clean cloth.
**STORAGE AND TRANSPORT:** Store the product in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive or solvent substances or heat sources (max 100° C) in the storage place.
The connector must not come in contact with other sharp objects which could damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport.
Avoid leaving your equipment in a car or in a closed place exposed to the sun.
**LIFETIME:**
Lifetime of this product is not strictly limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history it may be necessary to retire it immediately (e.g. after hard fall, visible signs of damage,...). Lifetime of this product can be influenced by various factors such as: frequent or improper use; usage environment (humidity, freezing, ice); wear; corrosion; serious stress with relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; etc.
**Moreover connectors (EN362) shall undergo periodical in-depth inspection carried out by authorized person at least every 12 months.**
**WARNING: Bare in mind that after one single extreme event, your equipment could result unsuitable for further use.**

TAB. 1

| model | type EN 12275:2013 | class EN 362:2004 | d (mm) | Certified by NB | Inspected by |
|---|---|---|---|---|---|
| K0014 | – | B | 30,5 | 1015 | CE 1019 |
| K0015 | – | B | 30,5 | 1015 | |
| K4080 | – | B | 25 | 1015 | |
| K4081 | – | B | 25 | 1015 | |
| K0114 | H | B | 26 | 1019 | |
| K0121 | H | B | 26 | 1019 | |
| K0007 | H | B | 21,5 | 1015 | |
| K0008 | H | B | 21,5 | 1015 | |
| K0009 | B | – | 19 | 1015 | |
| K0025 | B | - | 19 | 1015 | |
| K0010 | B | - | 20 | 1015 | |
| K0011 | B | - | 20 | 1015 | |
| K0012 | B | B | 17 | 1015 | |
| K0013 | B | - | 22 | 1015 | |
| K0020 | B | - | 22 | 1015 | |
| K4241 | - | B | 17 | 1015 | |
| K0016 | X | B | 21 | 1015 | |
| K0017 | X | B | 21 | 1015 | |
| K0018 | X | B | 21 | 1015 | |
| K0019 | H | B | 21,5 | 1015 | |
| K4310 | B | - | 25 | 1019 | |
| K0107 | H | B | 22 | 1019 | |
| K0108 | H | B | 22 | 1019 | |
| K0110 | B | - | 21 | 1019 | |
| K0111 | B | - | 21 | 1019 | |
| K0112 | B | B | 18 | 1019 | |
| K0113 | B | - | 22 | 1019 | |
| K0120 | B | - | 22 | 1019 | |
| K0119 | H | B | 22 | 1019 | |
| K3550 | - | A | 110 | 0321 | CE 0321 |
| K3536 | - | A | 60 | 0321 | |

Directive / směrnice
PSA 89/686/EEC, Nař. vlády 21/2003 Sb.

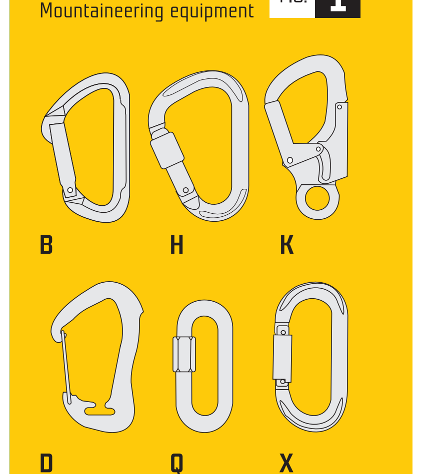
Certified by / Certifikoval:
Product inspection done by / Tab. 1.
Dohled nad výrobkem provádí:

SZÚ Brno, branch Jablonec nad Nisou, Czech Republic, NB1015

VVUÚ Ostrava-Radvanice, Czech Republic
NB1019

SATRA Technology Centre,
Kettering, Nortamptonshire, United Kingdom, Nn16 8SD
NB0321

**EN12275:2013** FIG. 1
Mountaineering equipment




**EN362:2004** FIG. 2
Personal protective equipment against falls from a height

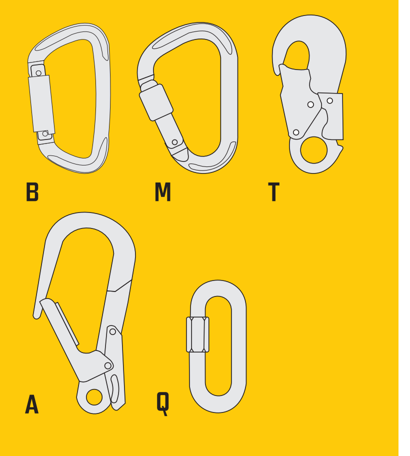



FIG. 3

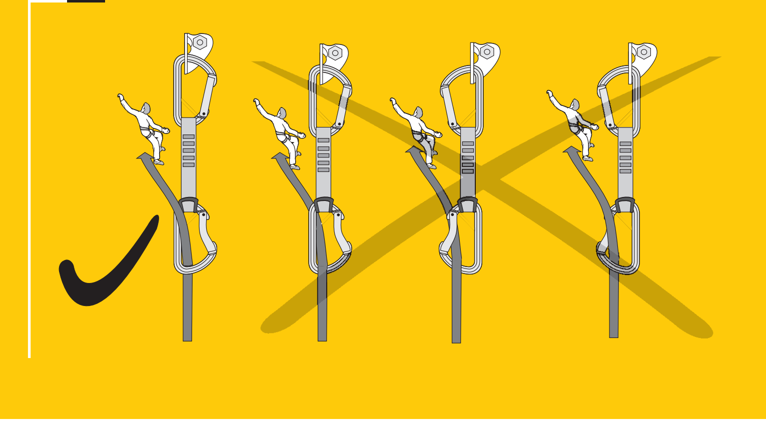


FIG. 4

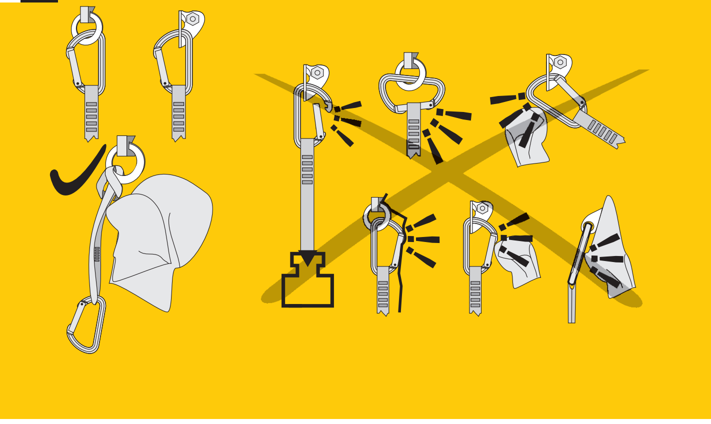


FIG. 5

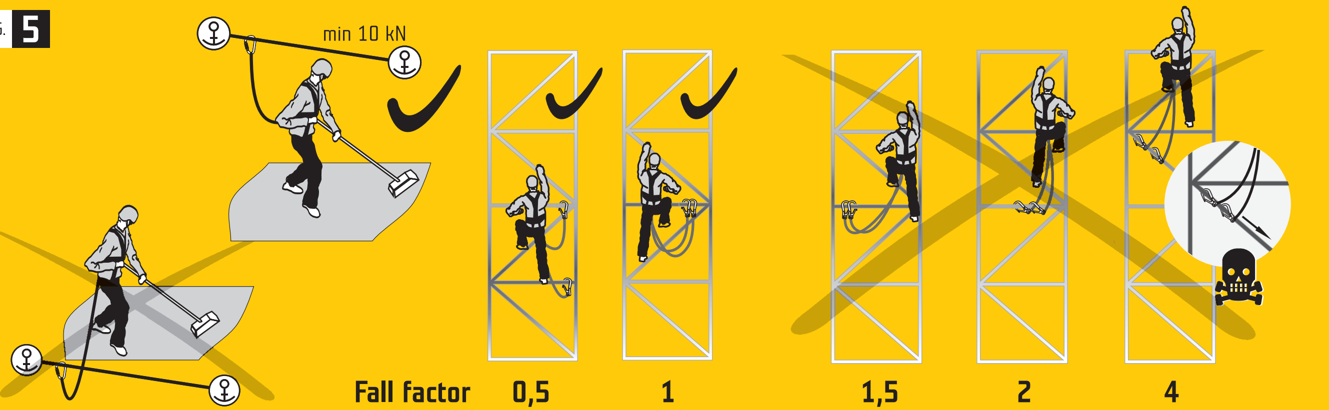
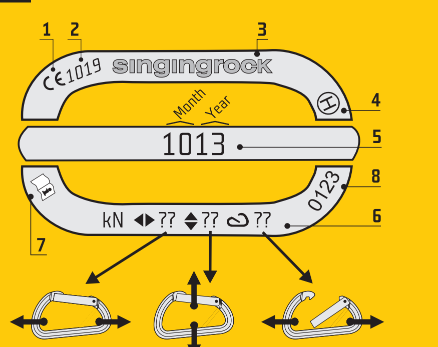



FIG. 6




1. (EN) CE certification (CZ) CE značka shody (DE) CE Bescheinigung (FR) CE certificat (ES) CE certificación
2. (EN) notified body (CZ) č. notifikované zkušebny (DE) benannte Stelle (FR) organisme notifié (ES) organismo notificado
3. (EN) producer (CZ) výrobce (DE) Produzent (FR) producteur (ES) productor
4. (EN) type (CZ) typ (DE) typ (FR) type (ES) tipo
5. (EN) month / year of manufacture (CZ) měsíc / rok výroby (DE) produkzion monat / jahr (FR) mois / année fabrication (ES) mes / año de producción
6. (EN) strength (CZ) pevnost (DE) Stärke (FR) résistance (ES) resistencia
7. (EN) consult instructions for use (CZ) viz návod k použití (DE) Gebrauchsanweisung beachten (FR) Consulter les instructions d'utilisation (ES) Consulte las instrucciones de uso
8. (EN) individual No. (CZ) jedinečné č. (DE) eindeutige Nummer (FR) numéro unique (ES) número único

## Inspekce oprávněnou osobou jednou za 12 měsíců – záznamy
12 months inspection by authorized person – records

| Datum inspekce / Date of inspection | Výsledek inspekce / Inspection result | Podpis inspektora/ Inspector signature |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

## 3 měsíční kontrola uživatelem – záznamy
3 months inspection by the user – records

| Datum kontroly / Date of inspection | Výsledek kontroly / Inspection result | Podpis uživatele / User signature |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

...sentet. Avhengig av tilstanden til produktet og dets historie kan det være nødvendig å ta det ut av bruk umiddelbart (f.eks etter alvorlig fall, synlige skader,... ). Levetiden for dette produktet kan bli påvirket av ulike faktorer som for eksempel: Hyppig eller feil bruk, bruksmiljø (fuktighet, snø, is), slitasje, korrosjon, feil belastning som har ført til deformasjon, eksponering for varme kilder, feil oppbevaring, etc.

Koblingsstykker ( EN362 ) skal gjennomgå periodisk inspeksjon utført av sakkyndig person minst hver 12 måneder.

**MERK: Husk at i tilfelle av enkelt ekstreme hendelser kan være utstyret er skadet på en slik måte at den ikke garanterer videre sikker bruk.**

# SLOVENSKY

**Návod na použitie spojky EN 362:2004 / karabíny EN 12275:2013**

Bez starostlivého prečítania tohto návodu nepoužívajte tento výrobok.

V tomto návode sú uvedené všetky dôležité informácie pre správne použitie spojok (karabín) pri horolezectve, speleológii, lezení na zaistených cestách, skialpinizme, raftingu, záchranných prácach, prácach vo výškach...

Výrobky, ktorých sa tento návod týka, sa radia medzi osobné ochranné prostriedky určené k použitiu v systéme zachytenia pádu spolu s úväzkom, lanom a pod. V systéme zachytenia pádu je nutné používať výhradne celotelový úväzok. Spojky tvoria v systéme zachytenia pádu životne dôležitý prvok spojujúci kotviaci bod s užívateľom, ktorý môže nešťastnou náhodou spadnúť. Chybné použitie alebo chybná údržba môže viesť k smrteľnej nehode.

Spojky (karabíny) musia byť použité iba s uzavretým a blokovaným zámkom. Spojka (karabína) nesmie narážať na žiadnu prekážku, ani byť zaťažovaná ďalšou vonkajšou silou. Pre použitie týchto pomôcok je nevyhnutné odpove...

...ta a správnosť použitia, vonkajšie podmienky pri použití (vlhkosť, mráz, vysoké teploty), opotrebovanie, korózia, nadmerné zaťažovanie výrobku, nesprávne skladovanie, atď.

**V každom prípade, pre zaistenie vašej bezpečnosti, musí byť spojka (EN362) najmenej raz za 12 mesiacov skontrolovaná výrobcom alebo im autorizovanou osobou.**

**UPOZORNENIE: Majte na pamäti, že v prípade jedinej extrémnej udalosti môže byť vaše vybavenie poškodené takým spôsobom, že nezaručuje ďalšie bezpečné použitie.**

# SLOVENSKI

**Navodilo za uporabo vponk EN 362:2004 / EN 12275:2013.**

Ne uporabljajte tega izdelka, ne da bi prej prebrali in razumeli ta navodila za uporabo!

Ta navodila za uporabo vsebujejo vse potrebne informacije za pravilno uporabo teh vponk na področju reševanja, alpinizma, planinarjenja, jamarstva, »Via Ferrata«, turnega smučanja, raftinga, prostega plezanja, dela na višini, ...

Vponke, o katerih je govora v teh navodilih, so naprave za osebno varovanje, narejene za zavarovanje pri padcu v varovalnem sistemu kot je plezalni pas, plezalne vrvi, itd. Enodelni plezalni pas je edini plezalni pas, ki ga lahko uporabimo za varovanje pred padcem. Vponke so vitalna komponenta prenašanja mehanskega upora med pravilno postavljenim sidriščem in uporabnikom, ki bi lahko po nesreči padel. Nepravilno delovanje vponke zaradi uporabnikove neprimerne uporabe vponke je nevarno za fizično...

# POLSKI

**Instrukcja użytkowania karabinkow EN 362:2004 / EN 12275:2013.**

Przed użyciem produktu proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją.

Instrukcja ta zawiera wszelkie informacje konieczne do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania karabinków w ratownictwie, wspinaczce, turystyce górskiej, w speleologii, na „via ferratach”, w narciarstwie alpejskim, raftingu, w pracy na wysokościach i nie tylko.

Karabinki, o których tu mowa, stanowią element asekuracji osobistej i zostały zaprojektowane w taki sposób, który umożliwia zintegrowanie ich z innymi częściami osobistego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, jak lina czy uprząż. W systemach takich należy używać wyłącznie pełnej uprzęży. Karabinki są kluczowym elementem łączącym użytkownika ze stanowiskiem i przyjmują na siebie większą część sił i tarcia podczas ewentualnego...

...bądź niewłaściwe użytkowanie; środowisko (wilgotność, niska temeratura, lód); przetarcia; korozja; silne naprężenia i deformacje; działanie ciepła; niewłaściwe przechowywanie; etc.

**Co więcej, karabinki (zgodnie z EN362) powinny zostać poddawana okresowym (przynajmniej raz na 12 miesięcy), dokładnym inspekcjom przeprowadzanym przez autoryzowane osoby.**

**UWAGA: Należy pamiętać o tym, że nawet po jednym mocnym szarpnięciu (podczas odpadnięcia itp.) przyrządy mogą się okazać niezdatne do dalszego użycia.**

# MAGYAR

**Az EN 362-2004/EN 12275:2013 karabinerek használati útmutatója**

A használati utasítás elolvasása és megértése nélkül ne használja ezt a terméket.

A használati utasítás tartalmazza a megfelelő és biztonságos használathoz szükséges információkat az alábbi területeken: mentés, hegymászás, barlangászás, klettersteig, túrasízés, raftingolás, sziklamászás, magasban történő munkavégzés, ...

A karabinerek, amikre ez a használati utasítás vonatkozik, egyéni védőeszközök és zuhanásgátló rendszerek részeiként használhatóak beülővel, kötéllel, stb. A test megtartására csak a teljes testhevederzet fogadható el egy zuhanásgátló rendszer részeként. A karabinerek egy esés esetén, a megfelelő kikötési pont és a használó közt ébredő mechanikus rántás átvitelének nagyon...

...tó károsodás..stb.) függően akár azonnal fel kell függeszteni a használatát. Az élettartamot befolyásoló tényezők: gyakori vagy nem megfelelő használat; magas környezeti igénybevétel (nedvesség, fagy, jég); elhasználódás; korrózió; relatív deformációval járó erős hatás; kitettség hőnek; nem megfelelő tárolás; stb.

A (EN362) karabinereket alaposan át kell vizsgálnia egy arra meghatalmazott személynek legalább évente egyszer.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne felejtse, hogy egyetlen egy extrém esemény után az eszköze már használatra alkalmatlan állapotba kerülhet.

# LIETUVIŲ

**Tvirtinimo elementų EN 362:2004 / EN 12275:2013 naudojimo instrukcija.**

Nenaudokite šio produkto kol nesusipažinsite su naudojimo instrukcija.

Šioje instrukcijoje minima visa reikalinga informacija saugiam tvirtinimo elementų naudojimui tokiose veiklose kaip: galbėjimo darbai, alpinizmas, laipiojimas, via ferrata, darbai aukštyje ir t.t.

Tvirtinimo elementai, kurie minimi šioje instrukcijoje, yra asmeninio saugumo įranga, kuri skirta naudoti asmens saugumo sistemose tokiose kaip saugos diržai, virvės ir t.t.

Tvirtinimo elementai yra jungimo-saugos elementas, kuris jungia naudotoją ir saugos tašką ir sulaiko naudotoją kritimo atveju. Gedimas dėl netinkamo naudojimo gali sukelti rimtus naudotojo sveikatos sutrikimus.

Tvirtinimo elementai turėtų būti naudojami taip: uždaryti ir uždarymo sistema užrakinta be jokio spaudimo išoriniam tvirtinimo elemento korpusui. Naudotojas turi būti praėjęs mokymus ir žinoti kaip naudoti šį įrenginį...

...Galiojimo laiko tvirtinimo elementai neturi. Jie gali būti naudojami tol kol yra sudėvimi. Tarnavimo laiką trumpiną įvairūs veiksniai tokie kaip purvas, šaltis ir t.t.

**Visiem tvirtinimo elementam turi būti atliekamos kasmetinės tvirtinimo patikros.**

**ĮSPĖJIMAS: Turėkite omeny, kad bet koks ekstremalus įvykis sukėlęs didelį smūgi visai įrangai įtakoje jos tolesnį naudojimą. Ji gali būti nebetinkama naudojimui.**

# БЪЛГАРСКИ

**Инструкции за употреба на карабинери и други конектори – EN 362:2004 / EN 12275:2013.**

Да не се употребява този продукт преди внимателно да се прочетат и да се разберат инструкциите за ползване.

Тези инструкции съдържат всичката необходима информация за правилна и безопасна употреба на конектори при различните дейности:спасителни акции, алпинизъм, катерене, спелеология “Виа Ферата” екстремни ски, рафтинг, работа на въже,...

Конекторите, за които са предназначени тези инструкции са съоръжения за лична осигуровка, създадени да допълнят личната осигурителна система, състояща се още от седалка, въже и т.н.. Единствено цялата сбруя е приемливо поддържащо тялото съоръжение, което може да бъде използвано в системата предпазваща от падане. Конекторите са задължителни компоненти на осигуряване между точката на закрепването и човекът, който може да претърпи инцидентно падане. Неизправност...

FIG. 7

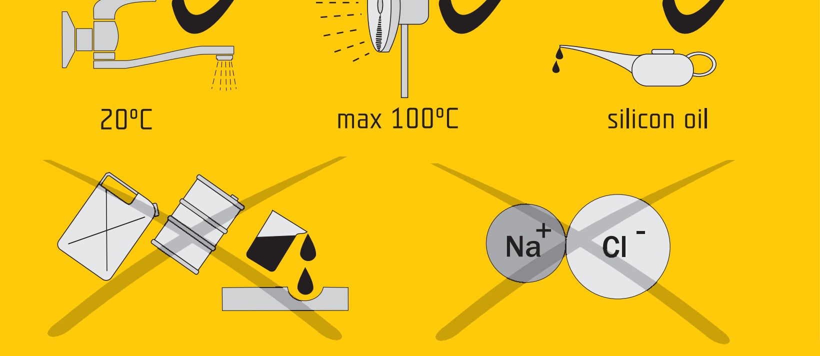



FIG. 8

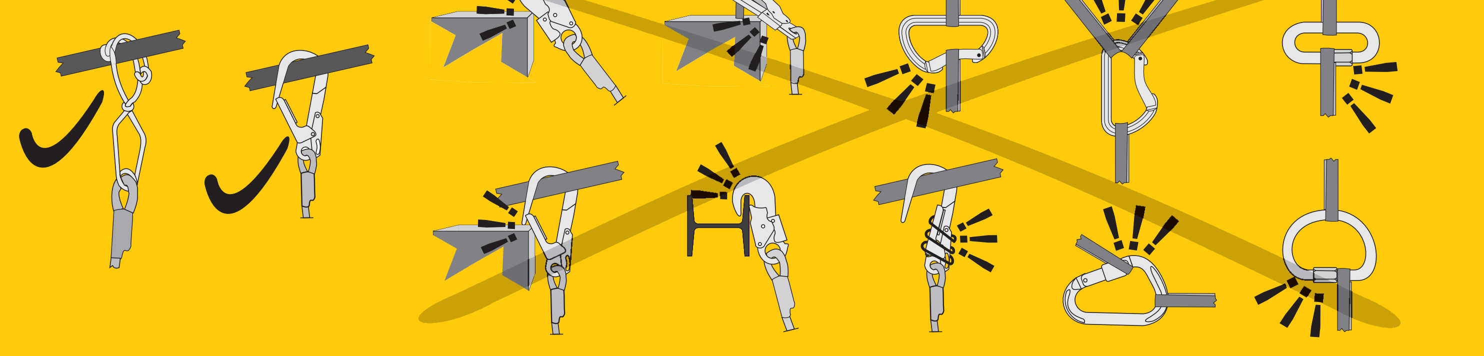


FIG. 9

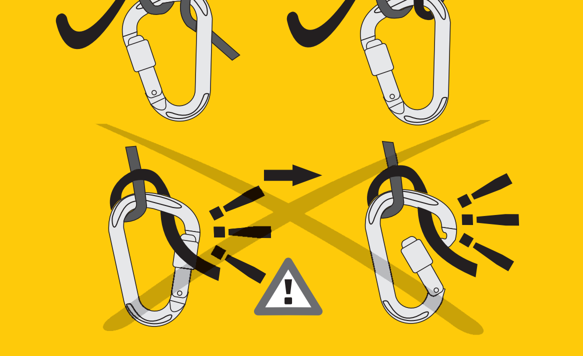
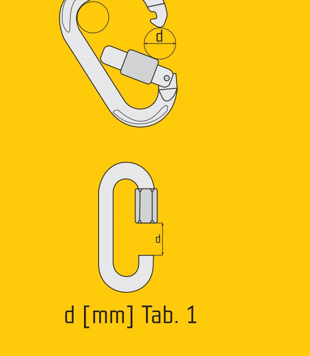
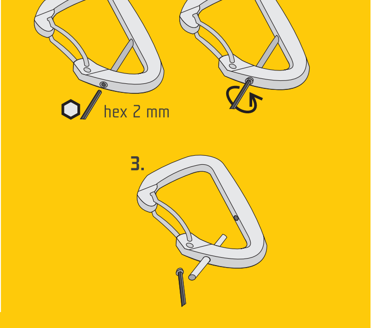


FIG. 10




artwall